

DIFUNDIENDO EL PATRIMONIO DOCUMENTAL DE LA ARMADA

El mapa de la ruta de don Quijote

José María Moreno Martín, Archivo del Museo Naval.

Se conmemora este año el cuarto centenario de la muerte de Miguel de Cervantes Saavedra, el más universal de los escritores en lengua castellana, autor de la obra *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*. El paso del tiempo ha hecho que todo lo que rodea a esta novela se haya convertido en inmortal, pues la ficción acabó invadiendo la realidad, tanto en los personajes que van contagiándose de la locura del protagonista, como en los parajes y caminos que va recorriendo y que hoy en día nos recuerdan una ruta confundida entre lo real y lo imaginario, en la que esperamos encontrarnos con la extraña pareja de don Quijote y Sancho en cualquier recodo o en cualquier venta del camino.

Realidad o ficción, la ruta del *Quijote*, que recorre la Mancha y parte de Aragón y Cataluña, nunca dejó de interesar a estudiosos del personaje, literatos o geógrafos, entre otros. En la actualidad, incluso, se ha convertido en un destacado reclamo turístico aunque muy adaptada a las comodidades de los tiempos que hoy vivimos, y, por lo tanto, con poco en común con la que nuestros protagonistas recorrieron hace ya más de cuatrocientos años y que a continuación nos disponemos a conocer¹.

1. Un mapa para curiosos

Mapa de una porcion del / Reyno de España / que comprehende los parages por donde anduvo / Don Quixote, / y los sitios de sus aventuras / Delineado por D. Tomás López Geógrafo de S.M. segun las observaciones hechas sobre el terreno por D. Joseph de Hermosilla Capitán de Ingenieros.

Signatura: Archivo del Museo Naval, AMN E-57-4

Este mapa aparece en la obra *El Ingenioso Hidalgo Don Quixote de la Mancha compuesto por Miguel de Cervántes Saavedra. Nueva Edición Corregida por la Real Academia Española*, editada en cuatro volúmenes por don Joaquín Ibarra, impresor de Cámara de S. M. y de la Real Academia, en 1780.

La justificación de la presencia del mapa en dicha obra, por vez primera, la encontramos en el apartado XVI de su prólogo, en la que se habla del dibujo y los grabados incluidos en la edición:

«Últimamente para satisfacer mas la curiosidad de los lectores, se ha puesto un mapa, que comprehende una buena porcion de España, y en

¹ Esta ruta en la actualidad se ha ampliado a 2500 km., atraviesa 148 municipios, recorriendo todos los espacios naturales y culturales de la comunidad autónoma.



el qual se ven demarcados con una linea encarnada los viages de Don Quixote, trabajado con toda exactitud por Don Tomas Lopez Geógrafo de S. M. con arreglo á las observaciones hechas sobre el mismo terreno por Don Joseph de Hermosilla...Capitan que fué del Real Cuerpo de Ingenieros»

En el mismo apartado se nos proporciona la fuente para el dibujo de la iconografía de la cartela del mapa:

«Las armas y armadura de Don Quixote se han dibuxado por los originales del mismo tiempo, que existen en la armería del Rey nuestro Señor»

Se trata de un mapa grabado, en color, de 28 x 42 cm, plegado en 8 hojas montadas sobre tela. Escala [ca. 1:1.400.000]. 20 Leguas de una hora de camino, de las que entran veinte en un grado [8 cm]. Presenta margen superior graduado con longitud relativa al meridiano del Pico del Teide, y al de Madrid en su margen inferior. La red hidrográfica aparece muy detallada y el relieve se representa mediante montes de perfil y sombreado, destacando su abundante toponimia.

En el ángulo inferior derecho aparece una cuidada cartela, coronada con iconografía de los símbolos de don Quijote, entre los que destaca su armadura y el retrato del caballero en el escudo. En su interior, bajo el título del mapa, con extensa literatura, se detallan los episodios acaecidos en cada una de las salidas de don Quijote, cuyo recorrido se representa en el mapa mediante una línea continua de color rojo: la primera, que realiza en solitario, de la que regresa molido a palos gracias a su vecino Pedro Alonso; la segunda, ya en compañía de Sancho por el Campo de Montiel y Sierra Morena; y la tercera, y última, que le llevó por las Lagunas de Ruidera y el Reino de Aragón, hasta la playa de Barcelona, desde donde regresó a su aldea para morir.

2. El autor: Tomás López

El mapa fue delineado y grabado por Tomás López de Vargas Machuca (1731-1802), quien desarrolló su labor cartográfica en la segunda mitad del siglo XVIII, convirtiéndose en el autor de la obra más importante realizada en España hasta entonces, ocupando el vacío de la representación completa del territorio español, aún pendiente en aquel siglo. Entre 1752 y 1760, ante la carencia de grabadores en España para levantamientos cartográficos, el Marqués de la Ensenada envió a París a Tomás López y Juan de la Cruz Cano. A su vuelta, López comenzará a editar mapas de manera sistemática consiguiendo un éxito espectacular con su comercialización. Estamos ante un claro ejemplo del cartógrafo “de gabinete”. Influido por su maestro francés Jean Baptiste Bourguignon d’Anville², Tomás López utilizaba información geográfica de otros mapas de los siglos XVI, XVII y XVIII, a la que incorporaba los detalles aportados por párrocos, eclesiásticos y la poca *gente ilustrada* dispersa por el país, en respuesta a los

² Es común la creencia de que el geógrafo francés D’Anville, cartógrafo real y autor de una extensa producción de mapas, nunca abandonó París.



cuestionarios que previamente aquel les enviaba, sobre población, distancias y direcciones de pueblos, ciudades y comarcas³.

Esta ausencia del trabajo de campo por parte de Tomás López, se hizo patente en la irregularidad e inexactitud de su cartografía, como bien pudo comprobarse en la práctica, en las campañas de la Guerra de la Independencia, en la que tanto franceses como ingleses tuvieron que improvisar su cartografía ante la ineficacia de los mejores mapas españoles⁴.

Aún así, no sería justo negar su importante aportación a la cartografía. Editor, dibujante, grabador e impresor de sus mapas, con los que alcanzó una gran calidad en la técnica del grabado, permitió un mejor conocimiento de la geografía y la población del territorio nacional, como queda patente en su *Mapa General de España, dividido en sus actuales provincias, islas adyacentes y reino de Portugal*, realizado en 1792, en el que incluye las últimas mediciones de la costa del *Atlas Marítimo de España*, 1789, del oficial de la Marina Vicente Tofiño de San Miguel. Podemos decir que si a éste último debemos la primera medida del perímetro de la costa española, a Tomás López debe atribuírsele el mérito de haber representado completo el interior de dicho contorno.

Su obra nos permite conocer la organización administrativa del territorio español, según las divisiones eclesiásticas, civiles y jurisdiccionales. Precisamente, la consecución de un gran atlas nacional, fue lo que le llevó a publicar más de doscientos mapas en hoja suelta hasta la fecha de su fallecimiento en 1802. Sus hijos, tan sólo un par de años más tarde, en 1804, publicaron una selección de sus mejores treinta y ocho mapas, divididos en ciento dos hojas, en el *Atlas geográfico de España que comprehende el mapa general del Reyno y los particulares de sus Provincias*”, del que se hicieron nuevas ediciones a partir de 1810.

Entre su extensa producción también encontramos mapas de las posesiones españolas en América, de otros países y de geografía antigua. Entre ellos, la carta de Tierra Santa (1774), el mapa de África (1771); el de los Reinos de Marruecos, Fez, Argel y Túnez (1775) o el de la Luisiana (1775), entre otros.

Su trabajo le proporcionó, además del éxito económico, el reconocimiento que le permitió ser nombrado “Geógrafo de los Dominios de su Majestad” en 1770, y miembro de la Real Academia de San Fernando, de la Real Academia de la Historia, o de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, entre otras.

La obra de Tomás López pervivió durante los primeros decenios del siglo XIX, continuada por sus hijos Juan y Tomás Mauricio, aunque fue perdiendo vigencia de manera progresiva, especialmente desde la división administrativa de España adoptada en 1833.

³ Moreno Martín, José María, “La Guerra de la Independencia: el mapa de Francisco Pomares”, en *Los Reinos de España y Portugal*, Madrid, Ministerio de Defensa, Subdirección General de Documentación y Publicaciones, Ollero y Ramos, 2008, p.14-15

⁴ *Tesoros de la cartografía española*, exposición con motivo del XIX Congreso Internacional de Historia de la Cartografía, Carmen Líte Mayayo, M^a Luisa Martín-Merás y Francisca Sanchís Ballester (ed. cient.); Carmen Líte Mayayo, M^a Luisa Martín-Merás (comisarias), Salamanca, Caja Duero, Madrid, Biblioteca Nacional, 2001, p. 28-29.



3. Las “observaciones” según José de Hermosilla

Como queda reseñado en la cartela, el mapa está hecho “según las observaciones hechas sobre el terreno por D. Joseph de Hermosilla”, (1715-1776), arquitecto e ingeniero militar, que dejó su impronta en la arquitectura española del siglo XVIII. Este oficial del cuerpo de Ingenieros, trabajó como delineante en las obras del Palacio Real de Madrid, antes de ser enviado a Roma para ampliar sus estudios sobre arquitectura, donde conoció al arquitecto papal Ferdinando Fuga. A su vuelta, escribió un tratado sobre arquitectura civil y fue nombrado director de arquitectura de la Real Academia de San Fernando (1751). En Madrid, se encargó de las obras del Nuevo Hospital General, en la calle Santa Isabel⁵, participó en el proyecto de construcción de la basílica de San Francisco el Grande, sobre la idea original de fray Francisco Cabezas, y también en el diseño del proyecto de reordenación del Paseo del Prado de Madrid, en el que incluyó tres fuentes, Cibeles, Apolo y Neptuno, que Ventura Rodríguez construiría más tarde. De su obra en el resto de España destaca la fachada de la iglesia de Nuestra Señora de la Granada, en Llerena, y, muy especialmente, el Colegio Anaya de Salamanca, palacio representativo del neoclásico español. También nos dejó sus estudios sobre los planos de la Alhambra y el Palacio de Carlos V en Granada, la Mezquita de Córdoba y el Palacio de San Lorenzo del Escorial, o proyectos de restauración, como el de la catedral de El Burgo de Osma⁶.

4. El impresor: Joaquín Ibarra

El zaragozano Joaquín Ibarra (1726-1785) fue el impresor de la edición de la Real Academia, en Madrid, de *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*, entre cuyas páginas se incluyó el mapa de la ruta del caballero andante. Ibarra, instalado en Madrid desde 1749, fue “Impresor de Cámara del Rey” y, posteriormente, de la Real Academia, en Madrid, en la que realizó la mencionada edición ilustrada del *Quijote* de 1780, en la que participaron los más destacados dibujantes y grabadores del momento. Entre los primeros, Antonio Carnicero, José del Castillo, Bernardo Barranco, José Brunete, Jerónimo Gil y Gregorio Ferro. Y entre los grabadores, Manuel Salvador Carmona, autor de la cartela del mapa, Francisco Muntaner, J. Joaquín Fabregat, Fernando Selma, Joaquín Ballester, Pedro Pascual Moles y Juan Barcelón.

La plancha del *Mapa de una Porción del Reyno de España que Comprende los Parages por Donde Anduvo Don Quijote*, de Tomás López, propiedad de la Real Academia, se utilizó en la nueva edición de 1782, pero en la tercera, impresa en 1787 por la Viuda de Ibarra, Hijos y Compañía, la plancha utilizada es diferente, pues se aprecian variaciones con respecto a la primera. Sin embargo, en las ediciones de 1819, por la Imprenta Real, en la de 1862-1863, publicada por la Imprenta Nacional, y en la de 1867, de la madrileña Imprenta de Segundo Martínez, vuelve a utilizarse la plancha del mapa de la primera edición de 1780.

⁵ En la actualidad este edificio es la sede del Museo de Arte Reina Sofía

⁶ Miguel Ángel Melón Jiménez y Delfín Rodríguez Ruiz, “José de Hermosilla y Sandoval. Arquitecto e ingeniero militar, Llerena 1715- Madrid 1776, catálogo de la exposición del mismo título celebrada en Llerena (Badajoz), Miguel Ángel Melón Jiménez y Delfín Rodríguez Ruiz (coord.), Diputación de Badajoz y Ayuntamiento de Llerena, Badajoz, 2015.



Transcripción de la ruta del *Quijote* que aparece en la cartela del mapa:

Primera salida de D. Quixote solo.

1. Venta donde fue armado Caballero.
2. Aventura del muchacho Andrés.
3. Encrucijada donde estuvo dudoso que camino seguiría.
4. Aventura de los Mercaderes donde quedó molido á palos, y le condujo á su Lugar Pedro Alonso su vecino.

Segunda salida con Sancho por el Campo de Montiel

5. Aventura de los molinos de viento.
6. Aventura de los frailes y el Vizcaíno.
7. Bosque donde durmio con los Cabreros y entierro de Grisóstomo
8. Aventura de los Yangüeses.
9. Venta de innumerables aventuras y sucesos, donde se hizo el Balsamo de Fierabras, y el manteamiento de Sancho Panza.
10. Batalla de las Ovejas.
11. Aventura del cuerpo muerto donde tomó el nombre del Caballero de la TRISTE FIGURA.
12. Aventura de los Batanes.
13. Batalla con el barbero, á quien ganó el yelmo de Mambrino.
14. Da libertad a los Galeotes.
15. Ocúltase en Sierra morena.
16. Sitio en la misma Sierra donde hizo penitencia.

Nota

Desde este sitio le traxéron á la Venta, de donde le volvieron encantado á su Lugar.

Tercera salida

17. Lugar en donde encontró a Dulcinea encantada.
18. Aventura del Carro de las Cortes de la muerte.
19. Aventura del Caballero del Bosque.
20. Aventura de los leones, de donde tomó el nombre de Caballero de los LEONES.
21. Bodas de Camacho.
22. Lagunas de Ruydera y Cueva de Montesinos.
23. Encuentro de la aventura del Rebusno.
24. Venta donde sucedio la aventura de los títeres, y las de Maese Pedro, y el mono adivino.

Reyno de Aragon

25. Aventura del Barco encantado.
26. Aventura de la bella Cazadora.
27. Palacio del Duque donde sucedieron muchas aventuras.
28. Insula Barataria Gobierno de Sancho.
29. Sitio donde encontró Sancho los moriscos de vuelta del Gobierno.
30. Sima donde cayó Sancho con su jumento de vuelta del Gobierno.



CÁTEDRA DE HISTORIA NAVAL

31. Aventura de las Redes y batalla con los toros.
32. Aventura de los ladrones del bosque.
33. Sitio de la Batalla del Caballero de la blanca luna en la playa de Barcelona, donde quedo vencido.
34. Aventura de los cerdos.
35. Donde le encontraron los criados del Duque y le lleváron al Palacio desde donde se volvió a su aldea, y murió.



BIBLIOGRAFÍA

Cervantes, Miguel de, *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*, Nueva edición corregida por la Real Academia de la Historia, 4 v., Madrid, Joaquín Ibarra, impresor de cámara de S.M. y de la Real Academia, 1780

Líter Mayayo, Carmen, Sanchís Ballester, Francisca y Herrero Vigil, Ana, *Cartografía de España en la Biblioteca Nacional (siglos XVI al XIX)*, 2 v., Madrid, Biblioteca Nacional, 1994

Mapas antiguos de España de los siglos XV al XIX: colección Rodríguez Torres-Ayuso, Sala Municipal de Exposiciones de la Iglesia de Las Francesas de Valladolid del 23 de octubre al 30 de noviembre de 2014, Antonio Crespo Sanz y M^a Isabel Vicente Maroto (coord.); Rosa Crespo Sanchidrián et al., (aut.), Antonio Crespo Sanz, María Isabel Vicente Maroto, comisarios, Valladolid, A. Rodríguez Torres, Ayuntamiento de Valladolid, 2014

Los mapas del Quijote, exposición celebrada en Madrid, 1 de junio - 31 de julio de 2005, comisaria de la exposición y edición literaria, Carmen Líter Mayayo, Madrid, Biblioteca Nacional, 2005

Melón Jiménez, Miguel Ángel y Rodríguez Ruiz, Delfín, “José de Hermosilla y Sandoval. Arquitecto e ingeniero militar”, en *José de Hermosilla y Sandoval. Arquitecto e ingeniero militar, Llerena 1715-Madrid 1776*, exposición celebrada en Llerena (Badajoz) en 2015, Miguel Ángel Melón Jiménez y Delfín Rodríguez Ruiz (coord.), Badajoz, Diputación de Badajoz y Ayuntamiento de Llerena, 2015.

Moreno Martín, José María, “La cartografía en la Armada”, en *El mapa es el territorio. Cartografía histórica del Ministerio de Defensa*, Madrid, Subdirección General de Publicaciones y Patrimonio Cultural, Ministerio de Defensa, 2014

Moreno Martín, José María, “La Guerra de la Independencia: el mapa de Francisco Pomares”, en *Los Reinos de España y Portugal*, Madrid, Ministerio de Defensa, Subdirección General de Documentación y Publicaciones, Ollero y Ramos, 2008

Tesoros de la cartografía española, exposición con motivo del XIX Congreso Internacional de Historia de la Cartografía, Carmen Líter Mayayo, M^a Luisa Martín-Merás y Francisca Sanchís Ballester (ed. cient.); Carmen Líter Mayayo, M^a Luisa Martín-Merás (comisarias), Salamanca, Caja Duero, Madrid, Biblioteca Nacional, 2001.



CÁTEDRA DE HISTORIA NAVAL